

Yiddish (ייִדיש)

ינטראָדוקטאָרי רייך

צייכן פון דעם קרייז

אין דעם נאָמען פון דעם פאטער, און
פון דעם זון, און פון דעם רוח.

אמן

גרוס

די חן פון אונדזער האר יאָשקע המשיח,
און די ליבע פון גאָט, און די קאָמיוניאָן
פון די רוח זיין מיט איר אַלע.

און מיט דיין גייסט.

פענטיטענשאַל אַקט

ברידער (ברידער און שוועסטער), לאָזן
אונדז באַשטעטיקן אונדזער זינד, און
אַזוי צוגרייטן זיך צו פֿייערן די הייליק
סודות.

איך מודה צו אלמעכטיקער גאָט און צו
איר, מיין ברידער און שוועסטער, אַז
איך האָבן זייער געזינדיקט, אין מיין
געדאנקען און אין מיין ווערטער, אין
וואָס איך האָבן געטאן און אין וואָס איך
האָבן ניט אַנדערש צו טאָן, דורך מיין
שולד, דורך מיין שולד, דורך מיין
מערסט שווער שולד; דעריבער, איך
פרעגן ברוך מרים טאָמיד-ווייגין, אַלע
מלאכים און הייליקע, און איר, מיין
ברידער און שוועסטער, צו דאַוונען
פֿאַר מיר צו די האר אונדזער גאָט.

קען אלמעכטיקער גאָט האָט רחמנות
אויף אונדז, מוחל אונדז אונדזער זינד,
און ברענגען אונדז צו ייביק לעבן.

אמן

Kyrie

האר, האב רחמנות.

האר, האב רחמנות.

Belarusian (беларуская мова)

Уступныя абрады

Знак крыжа

У імя Айца і Сына і Святога Духа.

Прымяняльнікі

Прывітанне

Ласка нашага Госпада Ісуса
Хрыста, і любоў да Бога, і Камунія
Святога Духа быць з усімі вамі.

І з вашым духам.

Пакараны акт

Браты (браты і сёстры), давайце
прызнаем свае грахі, І таму
падрыхтуйцеся да святкавання
святых таямніц.

Я прызнаюся Усемагутнаму Богу І
вам, браты і сёстры, што я моцна
зграшыў, у маіх думках і ў маіх
словах, у тым, што я зрабіў, і ў
тым, што мне не ўдалося зрабіць,
Праз маю віну, Праз маю віну, Праз
маю найбольш жорсткую віну;
Таму я пытаюся ў бласлаўёнай
Марыі, калі-небудзь, калі-небудзь,
Усе анёлы і святыя, А ты, мае
браты і сёстры, маліцца за мяне
Госпаду, Богу, нашага.

Няхай усемагутны Бог злітуйся
над намі, даруй нам нашы грахі, і
прывесці нас да вэчнага жыцця.

Прымяняльнікі

Кіры

Госпадзе, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Yiddish (ייִדיש)

בשורה

ה' זאל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

א לייענען פון די הייליק בשורה לויט נ.

כבוד צו דיר, האר

די בשורה פון די האר.

לויב צו דיר, האר יאָשקע המשיח.

פאָך פון אמונה

איך גלייב אין איין גאָט, דער
אלמעכטיקער פאטער, מאכער פון
הימל און ערד, פון אַלע זאכן קענטיק
און ומזעיק. איך גלויבן אין איין האר
יאָשקע המשיח, דער בלויז געבוירן זון
פון גאָט, געבוירן פון דעם פאטער
איידער אַלע צייטן. גאָט פֿון גאָט, ליכט
פון ליכט, אמת גאָט פֿון אמת גאָט,
געבוירן, ניט געמאכט,
קאָנסיסטענטיאַל מיט דעם פאטער;
דורך אים איז אַלץ געמאכט געווארן.
פֿאַר אונדז מענטשן און פֿאַר אונדזער
ישועה ער איז אַראָפּ פֿון הימל, און
דורך די רוח איז געווען פֿאַרקערפערן
פון די ווירגין מרים, און איז געוואָרן אַ
מענטש. פֿאַר אונדזער צוליב ער איז
געקרייציקט אונטער פֿאַנטיוס
פילאטוס, ער האט געליטן טויט און איז
בעריד, און איז אויפגעשטאנען אויפן
דריטן טאָג אין לויט מיט די
סקריפטשערז. ער איז ארויף אין הימל
און זיך ביי דער רעכטער האנט פון דעם
פאטער. ער וועט קומען ווידער אין
כבוד צו משפטן די לעבעדיקע און די
טויטע און זיין מלכות וועט נישט האָבן
קיין סוף. איך גלויבן אין די רוח, די
האר, די גיווער פון לעבן, וואס גייט
ארויס פון דעם פאטער און דער זון,

Belarusian (беларуская мова)

Евангелле

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Чытанне ад Святога Евангелля
паводле Н.

Слава табе, Госпадзе

Евангелле Госпада.

Пахваліце цябе, Госпадзе Ісус
Хрыстос.

Прафесія веры

Я веру ў аднаго Бога, бацька
Усемагутны, вытворца нябёсаў і
зямлі, з усіх рэчаў бачна і
нябачныя. Я веру ў аднаго
Госпада Ісуса Хрыста, Адзіны
нарадзаны Сын Божы, Нарадзіўся
ад бацькі да ўсіх узростаў. Бог ад
Бога, Святло ад святла,
Сапраўдны Бог ад сапраўднага
Бога, нарадзіўся, не выраблены,
канструктаваны з Айцом; Праз яго
ўсё было зроблена. Для нас
мужчын і для нашага выратавання
ён сышоў з нябёсаў, і Святы Дух
быў увасабленым Панны Марыі, і
стаў чалавекам. Дзеля нашага яго
ўкрыжаваны пад Понціем Пілатам,
Ён пацярпеў смерць і быў
пахаваны, І зноў падняўся на трэці
дзень у адпаведнасці са Святога
Пісання. Ён узышоў у неба і
сядзіць у правай руцэ Айца. Ён
зноў прыйдзе ў слава судзіць пра
жыццё і памерлых І ў яго царства
не будзе канца. Я веру ў Святога
Духа, Госпада, даверу жыцця, які
ідзе ад бацькі і сына, Хто з
бацькам і сынам абажаны і

Yiddish (יידיש)

ווער מיט דעם פאטער און דער זון איז
אָדאַרד און געלויבט, וואס האט
גערעדט דורך די נביאים. איך גלויבן אין
איין, הייליק, קאַטהאָליק און
אַפּאָסטאָליק טשורטש. איך מודה איין
באַפּטיזאַם פֿאַר די מחילה פון זינד און
איך קוק פֿאַרויס צו דער תחיית המתים
און דאָס לעבן פֿון דער קומענדיקער
וועלט. אמן.

Homaly

וניווערסאַל תפילה

מיר דאַוונען צו די האר.

האר, הערן אונדזער תפילה.

ליטורגי פון די עוטשאַריסט

Offertory

ברוך זיין גאָט אויף אייביק.

דאַוונען, ברידער (ברידער און
שוועסטער), אַז מיין קרבן און דיין קען
זיין מקובל ביי גאָט, דער אלמעכטיקער
פאטער.

זאָל גאָט אָננעמען דעם קרבן פֿון דיין
האַנט פֿאַר די לויב און כבוד פון זיין
נאָמען, פֿאַר אונדזער גוטן און די גוטס
פון אַלע זיין הייליק קהילה.
אמן.

עוטשאַריסט תפילה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

הייבן דיין הערצער.

מיר הייבן זיי אַרויף צו די האר.

לאָמיר דאַנקען גאָט אונדזער גאָט.

עס איז רעכט און פונקט.

הייליק, הייליק, הייליק האר גאָט פון
האַסץ. הימל און ערד זענען פול פון דיין

Belarusian (беларуская мова)

праслаўляецца, які размаўляў
праз прарокаў. Я веру ў адну,
святую, каталіцкую і
апостальскую царкву. Прызнаюся
адно хрост за прабачэнне грахоў і
я з нецярпеннем чакаю
ўваскрашэння памерлых і жыццё ў
свеце. Амін.

Гамалія

Універсальная малітва

Мы молімся Госпаду.

Госпадзе, пачуй нашу малітву.

Літургія Эўхарыстыі

Паўсядзённы

Блаславёны быць Богам
назаўсёды.

**Маліцеся, браты (браты і сёстры),
што мая ахвяра і ваша можа быць
прымальным для Бога,
Усемагутны бацька.**

Няхай Гасподзь прыме ахвяру ў
ваших руках За пахвала і славу
Яго імя, Для нашага дабра і дабро
ўсяго Яго Святога Касцёла.

Амін.

Эўхарыстычная малітва

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Падніміце сэрца.

Мы падымаем іх да Госпада.

**Давайце падзякуем Госпаду Богу
нашаму.**

Гэта правільна і справядліва.

Святы, святы, святы Гасподзь Бог
гаспадароў. Неба і зямля поўныя

Yiddish (ייִדיש)

כבוד. הוֹשְׁנָה בְּעִלְאָה. וואויל איז דער
וואס קומט אין דעם נאָמען פון די האר.
הוֹשְׁנָה בְּעִלְאָה.

די מיסטעריע פון אמונה.

מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האר,
און זאָגן דיין המתים ביז דו קומסט
ווידער. אָדער: ווען מיר עסן דאָס ברויט
און טרינקען דעם גלעזל, מיר
פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האר, ביז דו
קומסט ווידער. אָדער: היט אונדז, גואל
פון דער וועלט, פֿאַר דיין קרייז און
המתים האָסט אונדז באַפֿרײַט.

אמן.

קאָממוניאָן רייט

אין דער באַפֿעל פון דער גואל און
געשאפן דורך געטלעך לערנען, מיר
אַרויספֿאַדערן צו זאָגן:

אונדזער פאטער, וואס איז אין הימל,
געהייליקט זאָל זיין דיין נאָמען; קומען
דיין מלכות, דיין ווילן ווערט געשען אויף
דער ערד אזוי ווי אין הימל. געבן אונדז
היינט אונדזער טעגלעך ברויט, און
מוחל אונדז אונדזער שולד, ווי מיר
מוחל די וואס שולד קעגן אונדז; און
פירן אונדז ניט אין נסיון, אָבער מציל
אונדז פון ביז.

לייז אונדז, האר, מיר דאָוונען, פון
יעדער ביז, געבן שלום אין אונדזער
טעג, אַז, דורך די הילף פון דיין רחמנות,
מיר זאלן שטענדיק זיין פריי פון זינד און
זיכער פון אַלע נויט, ווען מיר ווארטן
אויף די וואוילע האפענונג און די
קומענדיק פון אונדזער גואל, יאַשקע
המשיח.

Belarusian (беларуская мова)

вашай славы. Хосана ў самым
высокім. Блаславёны той, хто
прыходзіць у імя Госпада. Хосана
ў самым высокім.

Таямніца веры.

Мы абвяшчаем вашу смерць,
Госпадзе, і вызнайце сваё
ўваскрасенне Пакуль ты зноў не
прыйдзеш. Альбо: Калі мы ямо
гэты хлеб і п'ем гэтую кубак, Мы
абвяшчаем вашу смерць,
Госпадзе, Пакуль ты зноў не
прыйдзеш. Альбо: Ратуй нас,
Збаўца свету, бо ваш крыві і
ўваскрасенне Вы вызвалілі нас.

Амін.

Абрад Камуніі

Па камандзе Збаўцы і ўтвараецца
боскім вучэннем, мы адважваемся
сказаць:

Наш бацька, які мастацтва на
небе, Святы - гэта імя Тваё;
Прыходзь Валадарства,
прыходзіць, твой будзе зроблена
на зямлі, як на небе. Дайце нам у
гэты дзень наш штодзённы хлеб, І
даруй нам нашы парушэнні, як мы
даруем тым, хто парушае нас; і
вядзе нас не ў спакусу, Але
пазбавіць нас ад зла.

Дастань нас, Госпадзе, мы
молімся, ад кожнага зла, ласкава
прадастаўляйце мір у нашы дні,
што, пры дапамозе вашай
міласэрнасці, Мы можам быць
заўсёды свабоднымі ад граху і ў
бяспецы ад усяго бедства, як мы
чакаем блаславёнай надзеі і

Yiddish (ייִדיש)

פֿאַר די מלכות, די מאַכט און די כבוד
זענען דיין איצט און אויף אייביק.
האר יאַשקע משיח, ווער האט געזאגט
צו דיין שליחים: שלום איך לאָזן איר,
מיין שלום איך געבן איר, קוק ניט אויף
אונדזער זינד, אָבער אויף די אמונה פון
דיין קהילה, און געבט איר גענדיגעם
שְׁלוֹם און אַחידות לויט דיין רצון. וואָס
לעבט און הערשט אויף אייביק און
אייביק.

אמן.

דער שלום פון גאָט זאָל זיין מיט דיר
שטענדיק.

און מיט דיין גייסט.

זאל אונדז פאַרשלאָגן יעדער אנדערע
דער צייכן פון שלום.

לאם פון גאָט, איר נעמען אַוועק די זינד
פון דער וועלט, האב רחמנות אויף
אונדז. לאם פון גאָט, איר נעמען אַוועק
די זינד פון דער וועלט, האב רחמנות
אויף אונדז. לאם פון גאָט, איר נעמען
אַוועק די זינד פון דער וועלט, שענק
אונדז שלום.

זע די לאם פון גאָט, אט דער, וואס
נעמט אַוועק די זינד פון דער וועלט.
וואויל זענען די גערופן צו די וועטשערע
פון די לאם.

האר, איך בין נישט ווערט אַז דו זאָלסט
אַריין אונטער מיין דאַך, אָבער נאָר זאָגן
דאָס וואָרט און מיין נשמה וועט זיין
געהיילט.

דער גוף (בלוט) פון משיח.

אמן.

לאָמיר דאַוונען.

אמן.

Belarusian (беларуская мова)

прыход нашага Збаўцы, Ісус
Хрыстос.

Для каралеўства, Сіла і слава
вашыя Цяпер і назаўсёды.

Госпадзе Ісус Хрыстос, хто сказаў
вашым апосталам: Мір я пакідаю
цябе, мой мір, які я табе даю, не
глядзіце на нашы грахі, Але на
веру вашай царквы, і ласкава
дайце ёй мір і адзінства у
адпаведнасці з вашай воляй. Якія
жывуць і валадарыць вечно і веки.
Амін.

Мір Госпада заўсёды з табой.

І з вашым духам.

Давайце прапануем адзін аднаму
знак міру.

Ягня Божы, вы забіраеце грахі
свету, Злічыце нас. Ягня Божы, вы
забіраеце грахі свету, Злічыце нас.
Ягня Божы, вы забіраеце грахі
свету, дайце нам мір.

Вось ягня Божае, Вось той, хто
забірае грахі свету. Дабрашчасныя
- тыя, якія закліканы да вячэры
бараніны.

Госпадзе, я не варты што вы
павінны ўвайсці пад мой дах, Але
толькі кажа, што слова і мая душа
будуць вылечана.

Цела (кроў) Хрыста.

Амін.

Давайце малімся.

Амін.

Yiddish (ייִדיש)

קאַנקלזוינג רייך

בענטשונג

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

זאל דער אלמעכטיקער גאָט בענטשן
איר, דער פאָטער, און דער זון, און דער
רוח.

אמן.

דיסמיטאַל

גיין אַרויס, די מאַסע איז געענדיקט.
אָדער: גיין און מעלדן די בשורה פון די
האר. אָדער: גיין אין שלום, לויבן די
האר דורך דיין לעבן. אָדער: גיין אין
שלום.

אַ דאַנק גאָט.

Belarusian (беларуская мова)

Заклучныя абрады

Дабраслаўленне

Гасподзь быць з вамі.

I з вашым духам.

Няхай усемагутны Бог
дабраславіць цябе, Бацька, і Сын, і
Святы Дух.

Амін.

Звальненне

Ідзіце наперад, маса скончылася.
Альбо: Ідзіце і абвясціце
Евангелле Госпада. Ці: ідзі ў
свецце, праслаўляючы Госпада
сваім жыццём. АБО: Ідзіце ў свецце.
Дзякуй Богу.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC